

Stewardship Quotes for Parish Bulletins
Cycle A
2016-2017

November 27, 2016---First Sunday of Advent

The Son of Man will come at an hour you do not expect. Good stewards know that they are accountable to God for all they have and are, and they strive to live in readiness for His coming.

El Primer Domingo de Adviento

En una hora que Uds. no esperan, el Hijo del Hombre vendrá. Los Buenos administradores saben que son responsables ante Dios por todo lo que tienen, y lo que son, y se esfuerzan por vivir preparados para Su venida.

December 4, 2016---Second Sunday of Advent

We must be good stewards of God's gifts to us, receiving them gratefully and cultivating them with care, lest we be the ones about whom John the Baptist speaks today, cautioning us, "Every tree that does not bear good fruit will be cut down and thrown into the fire."

Tenemos que ser buenos administradores de los regalos que Dios no ha dado, recibéndolos con agradecimiento y cultivándolos con cuidado para evitar que nosotros seamos de aquellos de los cuales San Juan Bautista habla hoy, advirtiéndonos, "Todo árbol que no da buen fruto será cortado y arrojado al fuego."

December 11, 2016---Third Sunday of Advent

Each of us has his or her own role to play in the coming of the kingdom of God. John the Baptist was called to be the herald of the Messiah, preparing the way of the Lord. To what is the Lord calling me?

El Tercer Domingo de Adviento

Cada uno de nosotros tiene su propio papel que hacer en la venida del reino de Dios. San Juan Bautista fue llamado el herald del Mesías, preparando el camino del Señor. ¿A qué me llama el Señor?

December 18, 2016---The Fourth Sunday of Advent

When he discovered that Mary was with child, Joseph resolved to end their engagement with as little disgrace as possible. But obedient to the voice of God, he changed those plans and became instead the protector of the child Jesus and His mother, Mary. God grant that I may be as open to the leading of the Holy Spirit!

Cuarto Domingo de Adviento

Cuando José descubrió que María estaba embarazada, resolvió terminar su compromiso con la mínima desgracia posible. Pero obediente a la voz de Dios, cambió sus planes y se convirtió en el protector del niño Jesús y de Su madre María. ¡Dios permita que yo esté igualmente abierto a la dirección del Espíritu Santo!

December 25, 2016---Christmas

For unto us is born this day a Savior! In response to so great a love, only the gift of my whole self will do. You have given us Yourself, dear Lord; in love and thanksgiving, I commit myself afresh to You.

La Navidad

¡Hoy nos ha nacido un Salvador! En respuesta a un amor tan grande, sólo el regalo de mí mismo será suficiente. Te has dado a nosotros, amado Señor; en amor y agradecimiento, me entrego de nuevo a ti.

January 1, 2017---New Year's Day

Today's second reading reminds us that through Christ we have been delivered from the old law and have become sons and daughters of God. New Year's Day provides a perfect opportunity to ask ourselves the question: Does my life reflect my gratitude for all that my loving Father has given me?

El Día do Año Nuevo

La segunda lectura de hoy nos recuerda que a través de Cristo hemos sido entregados por ley y transformados en hijos e hijas de Dios. El Día de Año Nuevo proporciona una oportunidad perfecta para preguntarnos a nosotros mismos: ¿Refleja mi vida mi gratitud por todo lo que mi amado Padre me ha dado?

January 8, 2017---Epiphany

Today we remember the three wise men from the East who came to pay homage to the infant Jesus, bringing Him rich gifts of gold, frankincense, and myrrh. The gifts we bring—our time, service and some share of what we earn for the work we do—are equally precious in His sight.

La Epifanía

Hoy recordamos a los tres reyes magos del Oriente quienes fueron a rendir homenaje al niño Jesús, trayéndole preciados regalos de oro, incienso y mirra. Los regalos que nosotros traemos --- nuestro tiempo, servicio y alguna parte de lo que ganamos por el trabajo que hacemos --- son igualmente preciosos ante Sus ojos.

January 15, 2017---Second Sunday in Ordinary Time

Today's responsorial psalm is the theme song of the good steward: "Here am I, Lord; I come to do your will." May I, too, stand ready to offer myself and my gifts in the service of God.

Segundo Domingo en el Tiempo Ordinario

El Salmo de oración de hoy es la canción del tema del buen administrador: "Aquí estoy, Señor; Vengo a hacer tu voluntad." Que yo también pueda estar listo para ofrecer mis regalos y a mí mismo al servicio de Dios.

January 22, 2017---Third Sunday in Ordinary Time

The watchword today is “immediately.” Peter and Andrew, James and John all respond immediately to the call of Christ. May I be as open to God’s call and as ready to use my talents in His service as those first disciples were!

Segundo Domingo en el Tiempo Ordinario

La consigna de hoy es “inmediatamente.” Pedro y Andrés, Santiago y Juan, todos responden inmediatamente al llamado de Cristo. ¡Que yo pueda estar tan dispuesto a la llamada de Dios y listo para usar mis talentos a Su servicio tal como lo estuvieron esos primeros discípulos!

January 29, 2017--- Fourth Sunday in Ordinary Time

Blessed are they who are what they are and do what they do for the sake of the kingdom! The Gospel today assures good stewards that their suffering and their service on behalf of the kingdom will be rewarded!

Cuarto Domingo en el Tiempo Ordinario

¡Benditos sean aquellos quienes son lo que son y que hacen lo que hacen por el reino!
¡El Evangelio de hoy les asegura a los buenos Administradores que su sufrimiento y su servicio a favor del Reino serán recompensados!

February 5, 2017---Fifth Sunday in Ordinary Time

In the first reading, Isaiah urges us in the name of the Lord to feed the hungry, shelter the homeless, and clothe the naked. If we do so, he assures us, the Lord will hear and answer our cries for help in time of need.

Quinto Domingo en el Tiempo Ordinario

En la primera lectura, Isaías nos incita en nombre del Señor a dar de comer al hambriento, albergue a quien no tiene hogar y vestir al desnudo. Si así lo hacemos, él nos asegura, que el Señor escuchará y contestará nuestras peticiones de ayuda en tiempos de necesidad.

February 12, 2017---Sixth Sunday in Ordinary Time

Stewardship involves more than just the gift we bring to the altar. Today’s readings say clearly that it is fidelity to God’s law that makes our offerings acceptable.

Sexto Domingo en el Tiempo Ordinario

La Administración implica más que solamente el regalo traemos al altar. Las lecturas de hoy dicen claramente que es la fidelidad a la ley de Dios la que hace acceptable nuestra ofrenda.

February 19, 2017---Seventh Sunday in Ordinary Time

In today’s first reading, the Israelites are urged to love their neighbors as themselves. In the Gospel, Jesus spells out how we are to do that---to give generously to those who ask of us and not to turn our backs on those who seek to borrow.

Séptimo Domingo en Tiempo Ordinario

En la primera lectura de hoy, los Israelitas son incitados a que amen a su prójimo como a sí mismos. En el Evangelio, Jesús explica cómo debemos hacer esto---dar generosamente a quienes nos lo piden y no volver nuestras espaldas a aquellos que solicitan un préstamo.

February 26, 2017---Eighth Sunday in Ordinary Time

Stewards of the mysteries of God---that's what St. Paul says we are in today's second reading. And the first requirement, he says, is that we be trustworthy. Entrusted with the gift of faith, do I share it as gratefully and as generously as I do my time, my talent, and my treasure?

Octavo Domingo en el Tiempo Ordinario

Administradores de los misterios de Dios---eso es lo que dice San Pablo que somos en la segunda lectura de hoy. Y el primer requisito, dice él, es que seamos confiables.

¿Confiados con el regalo de la fe, la comparto tan agradablemente y tan generosamente como lo hago con mi tiempo, mi talento, y mi tesoro?

March 5, 2017---First Sunday of Lent

What temptations lure us from the path of discipleship? Possessions? Pride? Power? Oh Lord, create for us a clean heart and renew steadfast spirit within us!

El Primer Domingo de Cuaresma

¿Cuáles son las tentaciones que nos apartan del sendero del discipulado? ¿Las posesiones? ¿El orgullo? ¿El poder? ¡O, Señor, crea para nosotros un corazón limpio y renueva un espíritu constante dentro de nosotros!

March 12, 2017---Second Sunday of Lent

“Bear your share of the hardship for the Gospel,” St. Paul tells Timothy in today's second reading. What sacrifice is asked of me for the sake of the Gospel? How willing am I to bear my share?

Segundo Domingo de Cuaresma

“Haceros cargo de vuestra parte del sufrimiento que implica el evangelio,” le dice San Pablo a Timoteo en la segunda lectura de hoy. ¿Qué sacrificio se me pide a mí en atención al Evangelio? ¿Hasta qué punto estoy dispuesto para hacerme cargo de mi parte?

March 19, 2017---Third Sunday of Lent

When Jesus asked the Samaritan woman for a drink of water, He opened the door for a life changing relationship with Him. Scripture says her testimony drew many others to Him as well. We, too, must be ready to respond whenever and wherever the Lord speaks to us and be prepared for it to change our lives!

Tercer Domingo de Cuaresma

Cuando Jesús le pidió un vaso de agua a la mujer Samaritana, Él abrió la puerta una relación con Él que le cambiaría la vida a ella. Las escrituras dicen que su testimonio condujo así mismo a muchos más hacia Él. ¡Nosotros, también, debemos estar listos para responder a cualquier hora y en cualquier sitio que el Señor nos hable y estar preparados para que esto cambie nuestras vidas!

March 26, 2017---Fourth Sunday of Lent

The blind man was willing to let Jesus minister to him and willingly did all Jesus asked of him. The Pharisees were more resistant to His message, spending their time and energy to disprove the miracle. Which am I more like, the man born blind or the Pharisees?

Cuarto Domingo de Cuaresma

El ciego estaba dispuesto a dejar que Jesús lo ayudara y de buena voluntad hizo todo lo que Jesús le pidió. Los Fariseos se resistieron más a Su mensaje, desperdiciando su tiempo y energía en refutar el milagro. ¿A quién me parezco más yo, al hombre que nació ciego o a los Fariseos?

April 2, 2017---Fifth Sunday of Lent

When Jesus heard about the illness of His friend, Lazarus, He responded, “This illness is not to end in death; rather it is for God’s glory, that through it the Son of God may be glorified.” Every aspect of our lives---our gifts as well as our sufferings---can, if surrendered to Christ, lead to blessing for others and ourselves.

Quinto Domingo de Cuaresma

Cuando Jesús tuvo noticias de la enfermedad de Su amigo Lázaro, El respondió, “Esta enfermedad no terminará en muerte, sino que es para gloria de Dios, y el Hijo del Hombre sera glorificado por ella.” Todos los aspectos de nuestras vidas---tanto nuestros dones como nuestros sufrimientos---pueden conducir, si se los entregamos a Dios, a bendiciones para los demás y para nosotros.

April 9, 2017---Passion Sunday

“Blessed is the one who comes in the name of the Lord!” shout the crowds in today’s Gospel. May we be always ready to share our blessings when we are sent in His name!

Domingo de Pasión

¡”Bendito el que viene como Rey en el del Señor!” gritan las multitudes en el Evangelio de hoy. ¡Que nosotros siempre podamos estar listos para compartir nuestras bendiciones cuando nosotros seamos enviados en Su nombre!

April 16, 2017---Easter

Very early in the morning after the Sabbath, Mary Magdalene went to the tomb to anoint Jesus' body with precious oils. The reward of this good and conscientious steward was to be among the first to know that Jesus had been raised from the dead! Alleluia!

La Pascua de Resurrección

Muy temprano en la mañana del domingo, María Magdalena fue a la tumba a ungir con preciosos aceites el cuerpo de Jesús. ¡La recompensa por esta buena y concienzuda administradora de los bienes de Dios fue la de ser una de las primeras en saber que Jesús se había levantado de entre los muertos! ¡Aleluya!

April 23, 2017---Second Sunday of Easter

Jesus meets the need of each disciple. To the fearful in the upper room, He speaks words of peace. To doubting Thomas, He provides the tangible proof of His resurrection. What do I need to become his disciple? What do I have to share that might meet someone else's need?

Segundo Domingo de la Pascua de Resurrección

Jesús satisface las necesidades de cada discípulo. Al que está con miedo en el cuarto de arriba, Él le dice palabras de paz. El le da la prueba tangible de Su resurrección al desconfiado Tomás. ¿Qué necesito yo para ser Su discípulo? ¿Qué tengo yo para compartir que podría satisfacer las necesidades de otro?

April 30, 2017---Third Sunday of Easter

The disciples on the road to Emmaus walked and talked with Jesus all day long, but it was not until they offered Him hospitality and He blessed and broke the bread that they recognized Him. Simple acts of loving-kindness still reveal the presence of God in our midst.

Tercer Domingo de la Pascua de Resurrección

En el camino a Emaús, los discípulos caminaban y hablaban con Jesús todo el día, pero no fue sino hasta que ellos Le ofrecieron hospitalidad y Él bendijo y repartió el pan cuando lo reconocieron a Él. Los actos sencillos de amorosa bondad todavía revelan la presencia de Dios entre nosotros.

May 7, 2017---Fourth Sunday of Easter

Jesus says, "I came that they may have life, and have it to the full." Good stewards are grateful for the gift of life and joyfully share their abundance with others.

Cuarto Domingo de la Pascua de Resurrección

Jesús dice: "Yo he venido para que tengan vida, y la tengan en plenitud." Los Buenos administradores de los bienes de Dios están agradecidos por el regalo de la vida y alegremente comparten su abundancia con los demás.

May 14, 2017---Fifth Sunday of Easter

“Those who have faith in Me will do the works I do, and far greater than these,” Jesus tells His disciples. That’s quite an assignment for us as Christian stewards!

Quinto Domingo de la Pascua de Resurrección

“El que crea en mí hará las mismas obras que yo hago y, como ahora voy al Padre, hará aún mayores,” Jesús les dice a sus discípulos. ¡Esa es una gran tarea para nosotros como administradores Cristianos!

May 21, 2017---Sixth Sunday of Easter

Those who obey the commandments, Jesus says in today’s Gospel, are the ones who really love Him. Does my stewardship reveal my love for Jesus?

Sexto Domingo de Pascua de Resurrección

Los que obedecen los mandamientos, dice Jesús en el Evangelio de hoy, son los que verdaderamente Lo aman. ¿Revela mi administración de los bienes de Dios mi amor por Jesús?

May 28, 2017---Seventh Sunday of Easter

In today’s Gospel, Jesus prays, “I have given You glory on earth by finishing the work You gave Me to do.” Good stewards follow His example by using their time and talents for the glory of God.

Séptimo Domingo de Pascua de Resurrección

En el Evangelio de hoy, Jesús reza: “Yo Te He dado gloria en la tierra al haber terminado el trabajo y talento para la gloria de Dios.

June 4, 2017---Pentecost

In the second reading today, St. Paul reminds the Corinthians, “There are different gifts, but the same Spirit; there are different ministries, but the same Lord.” How am I using my gifts for the common good?

Pentecostés

En la segunda lectura de hoy, San Pablo les recuerda a los Corintios: “Hay diferentes dones, pero el mismo Espíritu; hay diferentes ministerios pero un mismo Señor.” ¿Cómo estoy utilizando yo mis dones para el bien común?

June 11, 2017---Trinity Sunday—First Sunday after Pentecost

The Gospel today is sometimes called “the Gospel in miniature” because it so concisely sums up the Gospel message. In even more condensed form, “God loved...God gave...” is the paradigm for stewardship---we give because we love.

Santísima Trinidad---Primer Domingo Después de Pentecostés

El Evangelio de hoy es a veces llamado “el Evangelio en miniatura”, por lo resume tan concisamente el mensaje del Evangelio. En una forma aun más condensada, “Dios amó... Dios dio...” es el paradigma para la administración de los bienes de Dios--- nosotros damos porque amamos.

June 18, 2017---Body and Blood of Christ---Second Sunday Following Pentecost

The Scriptures today remind us that “we, many though we are, are one body for we all partake of the one loaf.” How are we using our gifts of time and talent to build up the Body of Christ?

El Cuerpo y la Sangre de Cristo---Segundo Domingo Después de Pentecostés

Las Escrituras de hoy nos recuerdan que “Así, siendo muchos formamos un solo cuerpo, porque el pan es uno y todos participamos del mismo pan.” ¿Cómo estamos usando nuestros dones de tiempo y talento para fortalecer el cuerpo de Cristo?

June 25, 2017---Twelfth Sunday in Ordinary Time

The psalmist assures us that “the Lord hears the poor.” Often, however, He answers their need through the generous gifts of good stewards.

Duodécimo Domingo en el Tiempo Ordinario

El Salmista nos asegura a nosotros que “El Señor escucha a los pobres.” No obstante, a menudo Él responde a las necesidades de ellos a través de los generosos regalos de los buenos administradores de los bienes de Dios.

July 2, 2017---Thirteenth Sunday in Ordinary Time

Both the first reading and the Gospel today speak of hospitality and welcome. Our ministers of hospitality are a most visible example of using one’s time and talents to welcome the people of God. But the Gospel assures us that all who give even just “a cup of cold water” to one of His lowliest ones will be rewarded.

Decimotercero Domingo en el Tiempo Ordinario

Tanto la primera lectura como el Evangelio de hoy hablan de la hospitalidad y de la bienvenida. Nuestros ministros de hospitalidad son un ejemplo muy visible del uso del tiempo y el talento de uno para dar la bienvenida al pueblo de Dios. Pero el Evangelio nos asegura que serán recompensados todos aquellos que den, aunque sea no más “un vaso de agua fresca” a uno de Sus siervos más humildes.

July 9, 2017---Fourteenth Sunday in Ordinary Time

“Let all Your works give You thanks, Oh Lord, and let Your faithful ones bless You,” says the psalmist. Stewardship is this “attitude of gratitude” for the many gifts God has given us.

Decimocuarto Domingo en el Tiempo Ordinario

“Permite, O Señor, que todas Tus obras te den gracias, y permite que Tus fieles Te bendigan,” dice el Salmista. La administración es esta “actitud de agradecimiento” por los muchos dones que Dios nos ha dado.

July 16, 2017---Fifteenth Sunday in Ordinary Time

May our stewardship of time, talent, and treasure show us to be among those who have heard the message of Christ and taken it in, yielding a hundred---or sixty---or thirty-fold!

Decimoquinto Domingo en el Tiempo Ordinario

¡Que nuestra administración de tiempo, talento y tesoro, nos muestre que estamos entre aquellos quines han escuchado el mensaje de Cristo y lo han aceptado, produciendo cien--sesenta---o treinta veces!

July 23, 2017---Sixteenth Sunday in Ordinary Time

“Those who are just must be kind,” says today’s first reading. If our words and deeds are kind and selfless, we will be like the good seed in the Gospel parable and gathered as wheat in the Lord’s harvest.

Decimosexto Domingo en el Tiempo Ordinario

“El justo debe amar a todos los hombres,” dice la primera lectura de hoy. Si nuestras palabras y actos son generosos y desinteresados, nosotros seremos como la buena semilla en la parábola del Evangelio y seremos recogidos como el trigo en la cosecha del Señor.

July 30, 2017---Seventeenth Sunday in Ordinary Time

“The law of Your mouth is to me more precious than thousands of gold and silver pieces,” says the psalmist today. Does the amount of my offering suggest I could honestly say the same?

Decimoséptimo Domingo en el Tiempo Ordinario

“La ley de Tu boca es para mí más preciosa que miles de piezas de oro y plata, “ dice hoy el Salmista. ¿La cantidad de mi ofrenda indica que honestamente podría yo decir lo mismo?

August 6, 2017---Transfiguration

In the Gospel today, Peter yearns to do something to make concrete the Transfiguration he had witnessed. But to be a good steward of this spiritual gift, he was instructed to be still, to listen to Jesus, and to wait for His direction. Good advice for us, too!

La Transfiguración

En el Evangelio de hoy, Pedro ansía hacer algo para hacer concreta la Transfiguración que él ha presenciado. Pero para ser un buen administrador de este don espiritual, se le instruyó que se mantuviera quieto, que escuchara a Jesús y que esperara Sus instrucciones. ¡Es también un buen consejo para nosotros!

August 13, 2017---Nineteenth Sunday in Ordinary Time

Elijah recognized the voice of God not in the strong and heavy wind, not in the earthquake, and not in the fire, but in a tiny whispering sound. May we find enough quiet in our clamorous world to hear His voice and discern what He is calling us to do and be.

Decimonoveno Domingo en el Tiempo Ordinario

Elías reconoció la voz de Dios no en el viento fuerte y poderoso, no en el terremoto y no en el fuego, sino en un pequeño sonido de susurro. Que nosotros encontremos silencio suficiente en nuestro mundo clamoroso para escuchar Su voz y percibir lo que Él nos está diciendo que hagamos y seamos.

August 20, 2017—Twentieth Sunday in Ordinary Time

In today's second reading, St. Paul tells the Romans, "God's gifts and his call are irrevocable." To what is God calling me today? What gifts are mine to share?

Vigésimo Domingo en el Tiempo Ordinario

En la segunda lectura de hoy, San Pablo dice a los Romanos: "Los regalos de Dios y Su llamado son irrevocables." ¿Para qué me está llamando Dios hoy? ¿Cuáles son los dones que tengo yo para compartir?

August 27, 2017---Twenty First Sunday in Ordinary Time

In today's reading, St. Paul reminds the Romans---and us---that all things come from God: "For from Him and through Him and for Him all things are." Good stewards understand that all is gift and share generously the gifts of time, talent and treasure with which they've been blessed.

Vigésimo Primer Domingo en el Tiempo Ordinario

En las lecturas de hoy, San Pablo recuerda a los Romanos---y a nosotros---que todas las cosas provienen de Dios: "Todo viene de Él, por Él acontece y volverá a Él." Los buenos administradores entienden que todo es regalado y comparten generosamente los regalos de tiempo, talento y riqueza con los cuales han sido bendecidos.

September 3, 2017---Twenty Second Sunday in Ordinary Time

In today's second reading, St. Paul exhorts the Romans to total stewardship. Brothers and sisters, he urges, "...offer your bodies as a living sacrifice, holy and pleasing to God."

Vigésimo Segundo Domingo en el Tiempo Ordinario

En la segunda lectura de hoy, San Pablo exhorta a los Romanos a la administración total de los bienes de Dios. Hermanos y hermanas, Él los incita a "...que le ofrezcan su propia persona como un sacrificio vivo y santo capaz de agradarle a Dios."

September 10, 2017---Twenty Third Sunday in Ordinary Time

Am I my brother's keeper? All three readings today suggest that for the Christian steward the answer is "Yes!"

Vigésimo Tercer Domingo en el Tiempo Ordinario

¿Soy yo el guardián de mi hermano? ¡Todas las tres lecturas de hoy sugieren que para el administrador Cristiano de los bienes de Dios la respuesta es "Sí!"

September 17, 2017---Twenty Fourth Sunday in Ordinary Time

Stewardship is not optional! "None of us lives as his own master and none of us dies as his own master," says St. Paul. "While we live, we are responsible to the Lord, and when we die, we die as His servants."

Vigésimo Cuarto Domingo en el Tiempo Ordinario

¡La Administración de Nuestro Tiempo, Talento y Tesoro como Bienes de Dios no es opcional! "De hecho, ninguno de nosotros vive para sí mismo y ninguno muere para sí mismo" dice San Pablo. "Si vivimos, vivimos para el Señor, y si morimos, morimos para el Señor."

September 24, 2017---Twenty Fifth Sunday in Ordinary Time

In today's Gospel, the vineyard owner says, "I am free to do as I please with my money, am I not?" We are likewise free. Is a generous return to the Lord in thanksgiving for His many blessings among the choices we have made?

Vigésimo Quinto Domingo en el Tiempo Ordinario

En el Evangelio de hoy, el dueño de la viña dice: ¿No tengo derecho a llevar mis cosas de la manera que yo quiero?" Nosotros somos igualmente libres. ¿Está una devolución generosa al Señor, en acción de gracias por Sus muchas bendiciones entre las selecciones que hemos hecho?

October 1, 2017---Twenty Sixth Sunday in Ordinary Time

The first son in today's Gospel said he would do his father's bidding, but did not. The second son balked at first, but then repented and did as he was asked. What service is God calling me to do? Which son am I more like?

Vigésimo Sexto Domingo en el Tiempo Ordinario

En el Evangelio de hoy, el primer hijo dijo que seguiría las órdenes de su padre, pero no lo hizo. El Segundo hijo se opuso al principio, pero luego se arrepintió e hizo lo que se le había pedido. ¿Cuál es el servicio que Dios me pide hacer? ¿A cuál hijo me parezco más yo?

October 8, 2017---Twenty Seven Sunday in Ordinary Time

In the Gospel today, the owner of the vineyard sent messengers to collect his share of the harvest from the tenant farmers, but there was not a single good steward on the property! God is the owner and we are the tenants. What sort of stewards are we?

Vigésimo Séptimo Domingo en el Tiempo Ordinario

¡En el Evangelio de hoy, el dueño de la viña envió mensajeros para recaudar su parte de la cosecha de los granjeros arrendatarios; pero no había ni un solo buen administrador en la propiedad! Dios es el dueño, nosotros somos los arrendatarios. ¿Qué clase de administradores somos nosotros?

October 15, 2017---Twenty Eighth Sunday in Ordinary Time

In today's second reading, St. Paul thanks the Philippians for being willing to share in his hardships and promises that God, in turn, will fully supply all their needs. Our God truly cannot be outdone in generosity.

Vigésimo Octavo Domingo en el Tiempo Ordinario

En la segunda lectura de hoy, San Pablo agradece a los Filipenses por compartir de buena voluntad en su penuria y promete que Dios, a su vez les proveerá de lleno en todas sus necesidades. ¡Verdaderamente nuestro Dios no puede ser superado en generosidad!

October 22, 2017---Twenty Ninth Sunday in Ordinary Time

Each year at tax time, we conscientiously give “to Caesar what belongs to Caesar.” Does my stewardship indicate that I am as faithful about giving “to God what belongs to God”?

Vigésimo Noveno Domingo en el Tiempo Ordinario

Cada año nosotros, en época de impuestos, conscientemente damos “al César las cosas del César.” ¿Mi modo de administrar los bienes de Dios indica que tengo la misma fidelidad para dar “a Dios lo que corresponde a Dios?”

October 29, 2017---Thirtieth Sunday in Ordinary Time

We fulfill the commandment to love our neighbor when we exercise good stewardship--- joyfully sharing our gifts of life, abilities, and resources to meet our neighbor's need.

Trigésimo Domingo en el Tiempo Ordinario

Cumplimos con el mandamiento de amar a nuestro prójimo cuando ejercitamos una Buena Administración---compartiendo alegremente nuestros regalos de la vida, las habilidades y los recursos para satisfacer las necesidades de nuestro prójimo.

November 5, 2017---Thirty First Sunday in Ordinary Time

“The greatest among you will be the one who serves the rest,” Jesus says in today’s Gospel. What wonderful good news for those who give of their time in service to others!

Trigésimo Segundo Domingo en el Tiempo Ordinario

“El más grande entre ustedes se hará el servidor de todos,” dice Jesús en el Evangelio de hoy. ¡Qué maravillosa noticia para aquellos que dan de su tiempo para servir a los demás!

November 12, 2017---Thirty Second Sunday in Ordinary Time

Like the sensible bridesmaids in today’s parable, good stewards make sure that they, and whatever gifts are theirs to share, are ready to serve when the Master calls.

Trigésimo Segundo Domingo en el Tiempo Ordinario

Los Buenos administradores de los bienes de Dios son como los industriosos y confiables siervos en el Evangelio de hoy, utilizando prudentemente y multiplicando los dones que Dios les ha confiado.

November 19, 2017---Thirty Third Sunday in Ordinary Time

Good stewards are like the industrious and reliable servants in today’s Gospel, prudently using and multiplying the gifts entrusted to them by God.

Trigésimo Tercer Domingo en el Tiempo Ordinario

Los buenos administradores de los bienes de Dios son como los industriosos y confiables siervos en el Evangelio de hoy, utilizando prudentemente y multiplicando los dones que Dios les ha confiado.

November 26, 2017---Christ the King

When the son of Man comes in glory, may we be among those who have fed the hungry, welcomed the stranger, and clothed the naked. For Jesus tells us clearly that it is those who have demonstrated good stewardship by sharing their gifts with the less fortunate who will receive God’s blessing and inherit the kingdom.

Christo el Rey

Cuando el Hijo del Hombre venga glorificado, que estemos nosotros entre los que hayan dado de comer al hambriento, dado la bienvenida al extranjero y vestido al desnudo. Porque Jesús nos dice claramente que son aquellos que han demostrado una buena administración de los bienes de Dios compartiendo sus dones con los menos afortunados los recibirán la bendición de Dios y heredarán el reino.

